



Annual Report 2016

THE FRYSKE AKADEMY IN 2016

Scholarly Research

The Fryske Akademy focuses on scholarly research into change processes within the Frisian language, multilingualism, history, and regional identity, both in the past and in the present.

Institutional and Social Integration and Collaboration

The Fryske Akademy is funded by two public bodies: The Province of Friesland and the Royal Netherlands Academy of Arts and Sciences (KNAW). Under the Administrative Agreement on the Frisian Language and Culture (BTFC), concluded between the State and the Province, the Fryske Akademy is affiliated with the KNAW. The ties with the Province of Friesland were strengthened, as in previous years, by the award of additional research funding.

For many years now, the Fryske Akademy has been collaborating with Tresoar, Historisch Centrum Leeuwarden, Cedin, Afûk, Groningen University/ Fryslân University Campus, the Fries Museum, Omrop Fryslân and the Frisian colleges. For the larger part, these parties collaborate within the framework of the 'Masterplan for the Digitisation of Frisian Heritage' ('Deltaplan digitaliseren Fries erfgoed'), funded by NUON. The Fryske Akademy frequently organises lectures, seminars, and public events in collaboration with the Frisian knowledge institutions. In addition, various projects within the framework of the Leeuwarden Capital of Culture 2018 event

are under way. Moreover, the lectures, workshops, and publications of our workgroups illustrate that the Fryske Akademy is firmly embedded in the province.

Another example of a regionally relevant topic is the historical research into the shrinking region of North-East Friesland, the execution of the language survey into the current state of the Frisian language and the development of a new online Dutch-Frisian dictionary. Within the framework of the NWO project 'FAME', we have been working on an extensive corpus of spoken Frisian with Radboud University and Omrop Fryslân. The HisGIS project was extended in collaboration with various heritage institutions, regional governments, universities, and knowledge institutions to include HisGIS Drenthe and HisGIS Leiden. In addition, a HisGIS Leer pilot project was carried out in collaboration with the Ostfriesische Landschaft.

International collaboration

Thanks to three endowed professorships and several joint doctoral research programmes, there are collaborations with a large number of universities. The current PhD research carried out at the Akademy is co-financed by the universities of Leiden, Amsterdam, Groningen, and Maastricht. Joint research proposals were submitted in conjunction with Eindhoven Technical University, the University of Louvain, and the Vrije Universiteit Brussel.

The Mercator European Research Centre for Multilingualism and Language Learning is firmly embedded in a network of international partners. Its staff members participate in the Mercator Network, consisting of five research and documentation centres in Catalonia, Wales, Budapest, and Eskilstuna. The Mercator Knowledge Centre also plays a part in the European Bureau for Lesser Used Languages. The international Network of Schools is a collaboration between 105 schools in 20 European countries. In addition, the Centre concluded collaboration agreements with the School of Oriental and African Studies at London University and several parties in the Basque country. As its secretary and coordinator, the Knowledge Centre is involved in various European projects with partners from Greece, Poland, Latvia, Norway, and Belgium, among other countries.

International initiatives arising from other fields were rewarded as well. In March, the History Network for the North Netherlands



Excursion Archaeological Study Circle in Ezinga, December 2016

and North-West Germany was launched at a meeting in Leer. The Fryske Akademy has taken on the role of secretary. In addition, the Fryske Akademy took the initiative to establish a research network within the Regional Studies Association (RSA), focusing on the history of regional economic policy. The research into Old Frisian benefited from the collaboration with the universities of Cardiff, Copenhagen, Cambridge, and Glasgow with the Voices of Law network, funded by the Leverhulme Trust. The lexicographers continued their participation in Cost-ENEL (European Network of e-Lexicography) until 2017.

The collaboration with China was expanded. The Industrialization Language Contact and Identity Formation in the China/Europe network was converted into the Urban Language Studies Association, an international organisation of researchers.

Research themes

The research department of the Fryske Akademy switched to a project-based organisation structure in 2015. In 2016, the cross-curricular and inter-disciplinary research was divided over seven research themes: Multilingualism and language acquisition; Language description and standardisation; Synchrony and diachrony in language; Power, possession, and space in Friesland; Medieval legal traditions; Culture in early-modern Friesland; and Economic clusters.

Core Publications

• Blom, E. & Bosma, E. (2016). 'The sooner the better? An investigation into the role of age of onset and its relation with transfer and exposure in bilingual Frisian-Dutch children', in *Journal of Child Language*, 43, 581-607.

• Bosma, E., Blom, E., Hoekstra, E., & Versloot, A. (2016). 'A longitudinal study on the gradual cognitive facilitation effect in bilingual children's Frisian receptive vocabulary', in *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*.

• Adriaens, M. & Cools, H. (2016). 'Tot profijt van de stad. Informele politieke participatie en geschenken in de heerlijkheid Diest (1499-1568)', in *Tijdschrift voor Sociale en Economische Geschiedenis*, 13.3, 77-107. (A status/ INT 1)

• Dijkstra, J., Kuiken, F., Jorna, R.J.† & Klinkenberg, E.L. (2016). 'The role of majority and minority language input in the early development of a bilingual vocabulary', in *Bilingualism: Language and Cognition*, 19(1), pp. 191-205. DOI: 10.1017/S1366728915000012.

• Dyk, S (ed.): A.G. Oud† (2016), *Groot Amelander Woardeboek*, Ljouwert/ Leeuwarden, Afûk, (912 pp.)



Interview Edwin Klinkenberg for Public Radio International

• Jongbloed-Faber, L., Van de Velde, H., Meer, C. van der & Klinkenberg, E.L. (2016). 'Language Use of Frisian Bilingual Teenagers on Social Media', in *Treballs de Sociolingüística Catalana*, 26 (2016), 27-54.

• Molema, M., Segers, Y. & Karel, E. (2016). 'Introduction: Agribusiness clusters in Europe, 19th and 20th centuries', in *Tijdschrift voor Sociale en Economische Geschiedenis*, 13:4 1-16.

• Salverda, R. (2016). 'Linguistic Justice and Endangered Languages', in the Special theme issue on Global English and Linguistic Justice of *European and Regional Studies*, vol. 9, pp. 39-47. In open access at: www.acta.sapientia.ro/acta-euro, DOI: 10.1515/auseur-2016-0006 [Berlin: De Gruyter, ISSN 2068-7583].

>>>

>>> continue reading

Doctoral and Post-Doctoral Research

No doctoral research programmes were completed in 2016. However, staff members of the Fryske Akademy (co-)supervised two external doctoral theses.

Current PhD Trajectories

- *De Engelse taalontwikkeling van vloeiend en niet-vloeiend tweetalige jongvolwassenen* ('The English Language Development of Fluent and Non-Fluent Bilingual Young Adults') – Mirjam Günther-van der Meij
- *Middeleeuwse agrarische veenontginningen in Zuid-Friesland en de kop van Overijssel (1000-1400)* ('Medieval Agrarian Peat Reclamations in Southern Friesland and the North of Overijssel (1000-1400)') – Dennis Worst
- *Tweetaligheid en cognitief voordeel* ('Bilingualism and the Cognitive Advantage') – Evelyn Bosma
- *Language Preservation and Language Loss in Frisian: a socio-linguistic profile* – Nika Stefan
- *Changes in Modern Frisian Verbal Inflection* – Anne Merkuur



Mirjam Günther at the AAAL 2016 conference in Orlando (USA)

- *Regionaal beleid en economische ontwikkeling* ('Regional Policy and Economic Development') – Bart Hogeboom
- *Het gebruik van Friese varianten op sociale media* ('The Use of Variants of the Frisian Language in Social Media') – Lysbeth Jongbloed-Faber
- *Learner Modelling and Language Contact in Syntax: word order in verbal clusters in the Dutch-Frisian continuum* – Jelke Bloem

Post-doctoral research

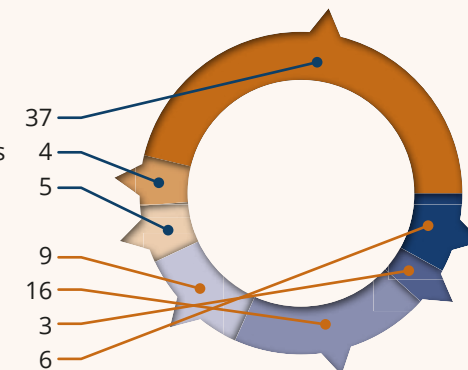
- Jelske Dijkstra - *Dutch-Frisian code switching (FAME): Frisian Audio Mining Enterprise*
- Jelte Olthof - *Political culture in early modern Friesland*
- Marjolaine Sloos - *The phonetics and phonology of bilingualism*



Workshop «r-atics 5 at the Fryske Akademy, May 2016

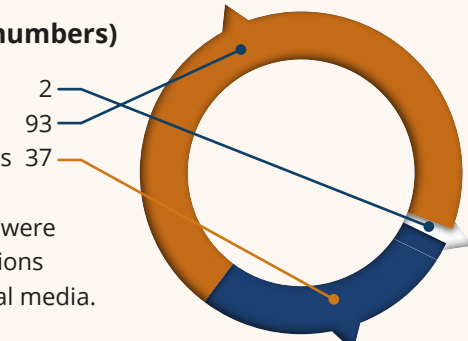
Publications (in numbers)

- ▶ Scientific publications
 - ▶ Refereed articles
 - ▶ Chapters in compilations and books
 - ▶ Books and compilations
- ▶ Professional contributions
 - ▶ Articles
 - ▶ Reports
 - ▶ Databases
 - ▶ Reviews (scientific)



Lectures and Conferences (in numbers)

- ▷ Keynote lectures
- ▶ Scholarly lectures
- ▶ Organisation of conferences and sessions



In addition, lectures for the general public were hosted near-weekly, and regular contributions were published in the regional and national media.

Statement of Income and Expenditure

2016	Realisation	Budget	Difference	Percentages
Income	3,849,680	3,783,370	66,310	1.8%
Expenditure	3,948,308	4,355,939	-407,631	-9.4%
Balance	-98,628	-572,569	473,941	

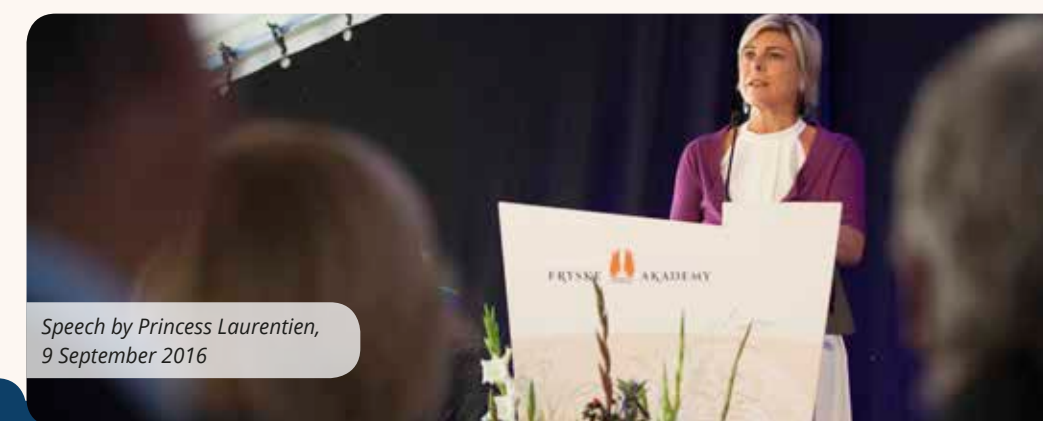
The operating result is € 473,941 higher than budgeted. This was mainly the result of decreased wage costs since vacancies were filled later than planned, partial release of provisions previously set aside for the reorganisation, and the receipt of several legacies. The deficit is made up from the Akademy's own funds that were earmarked for research and the modernisation of operations.

Website and Social Media

On social media, the growth of the Fryske Akademy's following persisted. On Twitter, the number of followers rose from 928 to 1065, on Facebook from 558 to 765. The corporate Akademy website was renewed, made more easily accessible, and went online on 18 July. The old website may still be accessed at argyf.fryske-akademy.eu.

Construction and Renovation

In spring, the construction of the new buildings and the renovations were completed. In September, the renewed buildings were officially opened by Her Royal Highness Princess Laurentien. The prognosis is for the total costs to stay within budget. However, some remaining items still require the attention of various contractors.



Speech by Princess Laurentien, 9 September 2016

	Website	Unique Visitors
Archives of the Fryske Akademy	44,586	
Fryske Akademy (as from 18 July 2016)	19,056	
Mercator Network	12,338	
Network of Schools	6,991	
Mercator Education	34,835	
HisGIS	65,522	
Taalweb	20,950	
Gesnet	3,340	
Total	223,607	

Members

On Akademy Day, 9 September 2016, the following four new members were appointed to the Fryske Akademy:

- Saskia Bak on account of her contributions to the Frisian culture.
 - Johannes Boonstra on account of his great and continuing interest in Frisian science and in Frisian culture in general.
 - Prof. Cees Buisman on account of his contributions to science.
 - Jannewietske de Vries on account of her contributions to the Frisian culture.
- By the end of 2016, the Fryske Akademy had 1,429 donors and 303 members.

Staff

Staff turnover in 2016

01/01	51	43.87 fte
31/12	57	45.46 fte

Staff composition (31/12/2016)



Distribution by Age and by Gender 2016

	34	Total	23
0	0	<25	0
8	8	25-34	6
3	3	35-44	6
8	8	45-54	4
15	15	55-64	7
0	0	>65	0

Members of the Supervisory Board

- Prof. Jacob Fokkema (chairman)
- Jan-Meinte Postma (deputy chairman)
- Hanneke Lens (as from 1 May 2016)
- Houkje Rijpstra
- Prof. Fred Weerman (until September)

Early December, Mr Postma and Mrs Lens resigned as members of the Supervisory Board on account of a difference in opinion on the budget methodology of the Fryske Akademy.

Managing Director Dr Hanno Brand